

SOGO

Human Technology



manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções



Palomitera Retro
Retro Popcorn Machine
La Machine Rétrode Pop-corn
Máquina de pipocas Retro

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-11330



Lea estas instrucciones antes de utilizar!
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**AVISO IMPORTANTE:
ESTE APARATO NO ES UN JUGUETE
INFANTIL.**

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Cuando use aparatos eléctricos, las precauciones básicas de seguridad deben seguirse, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.
2. NO toque las superficies calientes. Siempre use guantes de cocina o cubiertas para las manos de protección contra el calor para manejar los aparatos calientes.
3. Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, los enchufes o la base de este aparato en agua u otro líquido.
4. El aparato se debe colocar sobre una superficie plana, estable y superficie resistente al calor.
5. No haga funcionar el aparato cerca de la fuente de calor o el agua. Siempre haga funcionar el aparato en un área bien ventilada y evitar la unidad entre en contacto con materiales inflamables mientras se opera (telas, cortinas, etc)
6. NO lo coloque sobre o cerca de una llama o quemador eléctrico, o en un horno caliente.
7. NO lo use al aire libre o en lugares húmedos.
8. NO deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o mostrador o que toque superficies

calientes.

9. No utilice el dispositivo para fines distintos al uso previsto.
10. Una estrecha supervisión es necesaria cuando este aparato esté en uso cerca de niños.
11. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
12. Este aparato no está destinado al uso por personas (incluyendo niños) o que tengan reducción física, sensorial de las capacidades mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya dado la supervisión o las instrucciones de utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
13. Desenchufe del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Dejar enfriar durante al menos 10 minutos antes de colocar o quitar piezas, y antes de limpiar el aparato.
14. NO haga funcionar este o cualquier aparato con un cable o enchufe dañado o después de que tenga mal funcionamiento, o si ha sido dañado de alguna manera. Devuelva el aparato a la tienda más cercana para su reparación por un servicio autorizado.
15. No desarme o intente reparar el aparato por sí mismo para evitar peligros.
16. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede causar lesiones.
17. Cualquier aparato que está enchufado a una toma de corriente y en uso no debe dejarse desatendido.

18. No coloque más de 40 gramos en la cámara.
19. Montar por completo el aparato antes de encenderlo y agregar los granos de maíz.
20. Nunca tocar, mover el aparato mientras está en funcionamiento o en caliente.
21. Para evitar el sobrecalentamiento, no de usarse durante más de 5 minutos por cada ciclo. Se recomienda esperar 10 minutos entre cada uno de los ciclos para permitir que la unidad se enfríe.
22. Extremo cuidado debe tenerse cuando se quitan las palomitas de maíz.
23. Debe utilizarse un cable de alimentación de corriente corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezarse.
24. Si se necesita un cable de extensión es necesario asegúrese de que la clasificación eléctrica del cable de extensión sea superior o por lo menos como la clasificación eléctrica del aparato.
25. Este aparato no está destinado a ser operado por medio de un temporizador externo independiente o el sistema de control remoto.
26. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados.
27. Los niños no deben jugar con el aparato.
28. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión.

No use mantequilla, aceite, agua, condimentos o cualquier otra sustancia que no sean granos en la cámara.

PRECAUCIONES IMPORTANTES:

Precauciones importantes para recordar:

- A. Nunca sumerja el aparato en el agua.
- B. Nunca use cerca del agua, zona húmeda o de humedad alta.
- C. Nunca utilice un paño o esponja abrasiva.
- D. Nunca utilice un estropajo.
- E. Nunca deje la unidad desatendida mientras está en uso.
- F. Esta unidad utiliza el aire caliente. No use mantequilla, aceite, agua en la cámara.
- G. No toque las superficies calientes. El aparato se calienta durante y después de saltar el maíz.
- H. Desenchufe la unidad del tomacorriente cuando no esté en uso y durante la limpieza. Dejar enfriar durante al menos 10 minutos o más antes de quitar cualquier parte.
- I. NO haga funcionar este aparato con un cable o enchufe dañado o en el caso de que el aparato no funcione correctamente.
- J. No ponga las piezas en el lavavajillas.
- K. Mantener fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- L. Nunca ponga su cara cerca de la unidad mientras está haciendo estallar las palomitas de maíz (especialmente cerca de la cascada). Mantenerse al menos 40 pulgadas (1 metro) de distancia del aparato cuando el maíz está

saltando. Precaución adicional es necesario cuando se utilice este producto cerca de niños pequeños o animales domésticos.

- M. Nunca poner la mano en la unidad mientras está haciendo estallar las palomitas de maíz. Espere al menos 10 minutos después de la unidad ha sido apagada.
- N. Quite todos los restos de la cámara antes de rellenar con granos frescos para el siguiente lote.
- O. No utilice nunca las palomitas de microondas en este aparato. Núcleo de uso tradicional solamente.
- P. Esta unidad está diseñada para USO DOMESTICO.

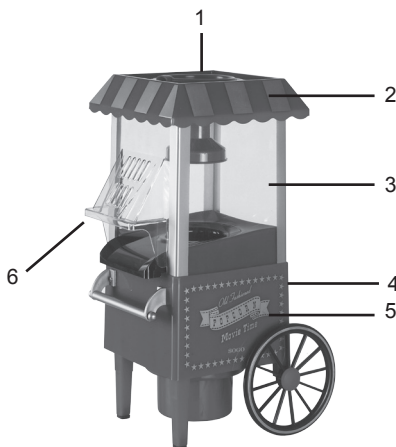
Nota:

- 1. Las palomitas de maíz se producen rápidamente y se convierten ellos mismos en virtud de nuestra condición de calefacción. Durante este proceso, es normal que algunos granos se expulsen de la cascada. NO recoger estos núcleos, ya que estarán muy calientes!**
- 2. La manga debe estar descubierta mientras el aparato está en funcionamiento.**

ESPECIFICACIONES DEL APARATO

Tensión / frecuencia: 220-240V ~ 50/60Hz
Consumo de energía: 1200W

1. Tapa de medición
2. Tapa
3. Cámara
4. Interruptor ON / OFF
5. Base
6. Salida de las palomitas



INSTRUCCIONES

Esta fábrica de palomitas de maíz es fácil de usar. Sólo tiene que seguir estas sencillas instrucciones.

- Quite la unidad de la caja
 - El aparato ya está completamente montado.
 - Antes del primer uso, levantar la tapa de la base y limpiar el interior de la unidad con una esponja húmeda no abrasiva o toalla y luego límpiela con un paño seco.
 - Después de limpiar el interior, poner la tapa en la base.
 - Ahora usted podrá para disfrutar de las palomitas recién hechas. En primer lugar encontrar un lugar estable cerca de una toma de corriente antes de comenzar. (Asegúrese de que la máquina está alejada de cualquier fuente de agua).
- Una tapa de medición completa será perfecto para cada lote (Aprox 40 gramos).

IMPORTANTE – nunca rellene de más la cámara podrían no entrar en la cavidad destinada para que salten y salgan por la cascada durante el salto de las palomitas. Tener mucho cuidado durante el llenado puede causarse quemaduras.

- Vierta los granos en la cámara por el agujero en la parte superior de la tapa hasta que la tapa de medición esté vacía.
- De la vuelta a la tapa de medición en la posición de tapa.
Coloque un tazón o plato bajo la salida de las palomitas para poder recogerlas durante la salida. Las palomitas recién hechas pueden estar muy calientes, espere un rato antes de consumirlas.

Al seleccionar un cuenco, use un recipiente que sea lo suficientemente grande (al menos 3 litros y resistente al

calor) y que se ajuste a la salida de las palomitas de maíz (pero no bloquear la salida). Un bowl con el lado plano será mejor y la base debe queda en el lugar en contra de la base (bajo la caída).

- Enchufe el aparato en la toma de corriente y colóque en posición "ON" (la posición I en el encendido) y en pocos minutos se encenderá la unidad, y usted tendrá las palomitas de maíz recién hechas a la perfección!
- Cuando las palomitas han salido completamente, colocar la unidad a su vez en "OFF" (posición O). Usted puede inclinar la máquina de palomitas de maíz para asegurarse de que salen todas las palomitas de maíz de la cascada. (Use una manopla de cocina, porque la tapa está caliente).
- Consuma las palomitas de maíz con sus ingredientes favoritos, tales como: Sal y pimienta, condimentos, mantequilla o margarina, caramelo, salsa inglesa, colorante de alimentos para que sean más divertidas, queso parmesano, y más. . .

*** IMPORTANTE - SIEMPRE dejar 10 minutos entre cada tanda de palomitas para que la máquina se enfríe y no se sobrecaliente y funcione de manera eficaz.**

RECETAS SELECCIÓN DE CONDIMENTOS

El aparato está diseñado para todas las marcas regulares de palomitas de maíz. Los granos de maíz amarillo en general, aparecen más grande que el núcleo blanco. (Los granos orgánicos no son muy recomendables para esta máquina). Tenga en cuenta que el uso del núcleo más fresco como seco puede quemar y

causar humo en la unidad.

Si los granos de maíz están secos de tenerlos un tiempo, se pueden refrescar poniendo el grano en un recipiente herméticamente y dejando algo de espacio para la agitación. Poner una cucharadita de agua por cada taza de granos. Moverlos dos veces al día durante 3 días, dejando el recipiente en el refrigerador. Entonces, el grano estará fresco de nuevo.

Usted puede disfrutar de cualquier sabor de las palomitas de maíz en su propia casa con este aparato. A continuación algunas recetas de ejemplo para empezar.

NOTA: Nunca ponga ningún condimento o aceite en la cámara de palomitas de maíz. SIEMPRE condimente todas las palomitas de maíz después de que se hayan sacado del aparato.

- Derrita la mantequilla o margarina en el microondas. Vierta sobre las palomitas de maíz y mezcle con la sal. ¡Cuidado! No deje caer la mantequilla dentro de la cámara)
- Rociar con spray vegetal favorito de su sabor preferido y espolvorear con las hierbas - ajo en polvo, polvo de chile, albahaca u orégano.
- Revuelva con queso parmesano rallado
- Este aparato hace que los lotes de palomitas de maíz sean rápidos y fáciles para sus cumpleaños y adornados con bolas de caramelo!
- Fácil: Coloque las palomitas de maíz recién hechas en una bolsa de papel limpia, agregue la margarina derretida y sus condimentos, agitar y diviértase! Utilizar también spray vegetal.

LIMPIEZA

1. Siempre apague (posición O) y desconecte el enchufe de la corriente antes de limpiar el aparato.
2. Deje que el aparato se enfríe por lo menos 10-15 minutos antes de levantar la tapa para la limpieza.
3. La parte de la base y el cable de alimentación nunca deben sumergirse en el agua.
4. La tapa de medición se puede lavar con agua y jabón si se ha usado mantequilla derretida. De lo contrario, limpiar ligeramente con un paño húmedo o esponja no abrasiva.
5. Luego, limpie con una toalla seca no abrasiva.
6. Nunca use jabones agresivos para el desgrasado o lana de acero con este aparato.
7. Todas las partes deben secarse completamente antes de volver a montar. (Coloque la tapa de nuevo en la base).
8. Este aparato se debe guardar en un lugar fresco y seco.

Read These Instructions Before Using This Unit!

SAVE THESE INSTRUCTIONS

**IMPORTANT WARNING:
THIS APPLIANCE IS NOT A TOY**

IMPORTANT SAFE GUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions before operating this appliance.
2. **DO NOT TOUCH** hot surfaces. Always use oven mitts or protective hand coverings to handle hot appliances.
3. To protect against electric shock do not immerse cord, plugs or base of this appliance in water or other liquid.
4. The appliance must be placed on a flat, stable and heat resistant surface.
5. Do not operate the appliance in confined area, near heat source or water. Always operate the appliance in well ventilated area, and avoid the unit coming into contact with flammable materials while operating (cloths, curtains, etc)
6. **DO NOT** place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
7. **DO NOT** use outdoors or in damp and humid area.
8. **DO NOT** let the cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
9. **DO NOT** use appliance for other purpose than

intended use.

10. Close supervision is necessary when this appliance is in use or near children.
11. Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
12. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
13. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool for at least 10 minutes before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
14. DO NOT operate this or any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized repair shop for servicing.
15. Do not disassemble or attempt to repair the appliance by yourself to avoid hazard.
16. The use of accessory attachments is not recommended by the appliance manufacturer as it may cause injuries.
17. A popper that is plugged into an outlet should not be left unattended.
18. Do not put more than 40 grams of kernel into the popping chamber (from top of the lid).
19. Always add kernels and fully assemble the appliance before switching on.
20. Never touch, move or disassemble the appliance while in operation or when hot.
21. To avoid overheating, do not operate

more than 5 minutes per popping cycle. It is recommended to allow 10 minutes between each popping cycles to allow unit to cool.

22. Extreme caution must be taken when unloading popcorn.
23. A short power supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.
24. If an extension cord is required in the operation area, please ensure the marked electrical rating of the extension cord is higher than or at least as great as the electrical rating of the appliance.
25. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
26. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
27. Children shall not play with the appliance.
28. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Do not use butter, oil, water, seasoning or any other substances other than kernels in the popping chamber.

IMPORTANT PRECAUTIONS:

Important Precautions to Remember:

- A. NEVER immerse based in water.
- B. NEVER use near water, damp or high humidity area.
- C. NEVER use an abrasive sponge or cloth.
- D. NEVER use a scouring pad on the unit.
- E. NEVER leave the unit unattended while in use.
- F. This unit uses hot air. Do not use butter, oil, water or other subsistence other than kernel in the popping chamber.
- G. Do not touch hot surfaces. The appliance becomes hot during and after corn popping.
- H. Unplug unit from outlet when not in use and when cleaning. Allow to cool for at least 10 minutes or more before taking off any parts.
- I. DO NOT operate this appliance with a damaged cord or plug or in the event the appliance ever malfunctioned.
- J. DO NOT put any parts in dishwasher.
- K. Keep out of reach of children and pets.
- L. NEVER put your face near the unit while popcorn is popping (Especially near the chute). Stay at least 40 inches (1 meter) in distance from appliance while corn is popping. Extra caution is necessary when using this product near small children or pets
- M. NEVER put your hand in the unit while popcorn is popping. Wait at least 10 minutes after the unit has been turned "off."
- N. Remove all un-popped kernels in the popping chamber before filling with fresh kernels for next batch.

- O. Never use microwave popcorn in this appliance. Use traditional kernel only.
- P. This unit is intended for HOUSEHOLD USE ONLY.

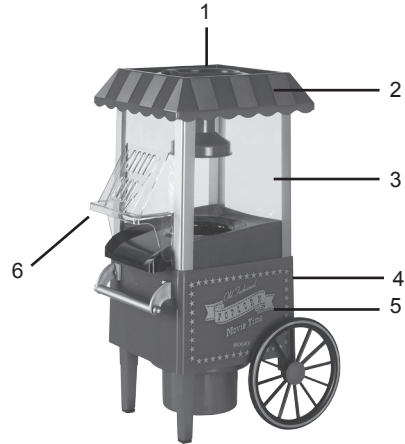
Note:

- 1. Popcorn is produce with kernels quickly turn themselves over under heating condition. During this process it is normal for some un-popped kernels to eject from the chute. DO NOT pick up these kernels as it is very HOT!**
- 2. Stay clear of the chute while the appliance is operating.**

SPECIFICATIONS

Voltage / Frequency: 220-240V ~ 50/60Hz
Power Consumption: 1200W

1. Measuring cap
2. Lid
3. Popping chamber
4. ON/OFF switch
5. Base
6. Chute



INSTRUCTIONS

This popcorn maker is easy to use. Just follow these simple instructions.

- Taking the unit out of the box
 - The appliance is already fully assembled.
 - Before first use, lift the lid off of the base and wipe clean the inside of the unit with a non-abrasive moist sponge or a non-abrasive towel and then wipe with a non-abrasive dry towel.
 - After cleaning the inside, put the lid back onto the base.
 - Now you are ready to enjoy freshly popped. First find a stable place near an electrical outlet before starting. (Make sure you cord is away from any water source).
- One level measuring cap of kernel will be perfect for each batch (Approx 40 grams).

IMPORTANT - NEVER under fill or over fill the kernel cap. Under filling the cap can cause fewer kernels to pop and more kernels to come out from the chute during popping. Over filling can cause burn and smoke.

- Pour the kernels down the popping chamber via the hole on the top of the lid until the measuring cap is empty.
- Place measuring cap back in position of the lid.
- Place a bowl or dish under the chute to collect popcorn. Freshly popped popcorn can be very hot, wait for a while before consuming the popcorn.

When selecting a bowl, use a bowl that is large enough (at least 3 liters and Heat resistant) and will fit under the popcorn chute (But not blocking the chute). Bowl with flat side will be better and the flat should be place against the

base (under the chute).

- Plug unit into outlet.
- Turn unit "ON" (position I) and in just minutes, you will have freshly popped popcorn - popped to perfection!
- When kernels have fully popped, turn unit "OFF" (Position O). You can tip the popcorn maker forward at this point to make sure you get all the popcorn out of the machine. (Wear an oven mitt as the lid will be hot).
- Consume the popped popcorn as is or top with your favorite toppings such as: Salt and Pepper, Seasoning Salts, Butter or Margarine, Caramel, Worcestershire Sauce, Food Coloring for fun, Parmesan Salt, and more . . .

***IMPORTANT - ALWAYS allow 10 minutes between popping corn for machine to cool so unit does not overheat and works effectively.**

RECIPES SELECTING THE RIGHT POPCORN

The appliance is designed for all regular and premium brands of popcorn. Yellow popcorn generally pops larger than white kernel. (Organic kernel is not highly recommended for this machine). Please note to use fresh kernel as older dried kernel can scorch and cause smoking in the unit.

If your kernel is old and dried out, you can freshen it by putting the kernels into an air tight container leaving some space for shaking. Put in 1 teaspoon of water for each cup of kernel. Shake twice a day for 3 days leaving the container in the

refrigerator. Then the kernel should be fresh again.

You can enjoy any flavor popcorn in your own home with this appliance. Here are some sample recipes to get you started.

NOTE: NEVER put any seasoning or oil in the popcorn popping chamber. ALWAYS season your popped popcorn after the popcorn has been popped and removed from the appliance.

- Melt butter or margarine in the microwave or butter cap. Pour over the popped popcorn and toss with salt. (Beware! Do not let butter drop or leak into popping chamber)
- Spray with your favorite flavored vegetable spray and sprinkle with herbs - garlic powder, chili powder, basil or oregano.
- Toss with grated Parmesan Cheese
- This appliance makes batches of popcorn - fast and easy - for holiday popcorn and caramel balls!
- **HANDY TIP:** Put freshly popped popcorn in a clean brown paper bag, add your melted margarine and seasonings, shake and enjoy! Works with vegetable spray also.

CLEANING OR AFTER USE

1. Always switch off (Position O) and disconnect the plug from the mains before cleaning the appliance.
2. Allow the appliance to cool at least 10-15 minutes before lifting the lid for cleaning.
3. The base part, power plug and cord must never immersed into water.
4. Measuring cap can be wash with soapy

water if use for butter melting. Otherwise, wipe with slightly moist non-abrasive sponge or non-abrasive towel.

5. The Lid should be clean with slightly moist non-abrasive sponge or non-abrasive towel with warm water (or with mild detergent when necessary), and must wipe with non-abrasive towel damp with warm water. Then wipe with non-abrasive dry towel.
6. Never use aggressive scouring or steel wool the any part of this appliance.
7. All parts must be dried complete before reassemble (Place lid back on the base).
8. This appliance must be store in a cool dry place.

Veillez lire ces instructions avant d'utiliser!

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

**AVERTISSEMENT IMPORTANT:
CET APPAREIL EST PAS UN JOUET**

MESURES DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions de base doivent être suivies, y compris les suivantes:

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
2. NO toucher des surfaces chaudes. Toujours utiliser des mitaines de four ou les mains couvertes de protection contre la chaleur pour les appareils de manutention à chaud.
3. Pour protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou la base de l'appareil dans l'eau ou autre liquide.
4. L'appareil doit être placé sur une surface plane, stable et résistant à la chaleur de surface.
5. Ne pas utiliser à proximité d'une source de chaleur ou d'eau. Toujours faire fonctionner l'appareil dans un endroit bien ventilé et éviter l'appareil entre en contact avec des matières inflammables pendant le fonctionnement (tissus, rideaux, etc).
6. NE PAS placer sur ou près d'une flamme ou un brûleur électrique ou dans un four chaud.
7. NE PAS utiliser en extérieur ou dans des endroits humides.
8. NE PAS laisser le cordon pendre de la table ou

- du comptoir ni toucher des surfaces chaudes.
9. Ne pas utiliser le dispositif à d'autres fins que celles prévues.
 10. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque tout appareil est utilisé près des enfants.
 11. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 12. Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ou qui ont un handicap physique, sensoriel, mental, ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées ou des instructions de l'appareil par un personne responsable de leur sécurité.
 13. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laisser refroidir pendant au moins 10 minutes avant de mettre ou enlever des pièces et avant de le nettoyer.
 14. NE PAS faire fonctionner cet appareil ou avec un cordon ou une fiche endommagé ou après qu'il ait été défectueux, ou a été endommagé de quelque façon. L'appareil au magasin le plus proche pour réparation par un service agréé.
 15. Ne pas démonter ou essayer de réparer l'appareil lui-même pour éviter un danger.
 16. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des blessures.
 17. Tout appareil qui est branché dans une prise électrique et l'utilisation ne doit pas être laissé sans surveillance.
 18. Ne mettez pas plus de 40 grammes dans la

chambre.

19. Monter l'unité avant de se tourner complètement et ajouter les grains de maïs.
20. Ne pas toucher, déplacer l'appareil pendant qu'il fonctionne ou chaude.
21. Pour éviter la surchauffe, pas utilisé pendant plus de 5 minutes par cycle. Attendez-vous à attendre 10 minutes entre chaque cycle pour permettre à l'appareil de se refroidir.
22. Un soin extrême doit être pris lorsque vous supprimez le pop-corn.
23. Vous devez utiliser un cordon d'alimentation court afin de réduire le risque d'enchevêtrement ou de trébuchement.
24. Si vous avez besoin d'une rallonge électrique est nécessaire pour s'assurer que les caractéristiques électriques de la rallonge est supérieure ou au moins la capacité électrique de l'appareil.
25. Ce dispositif n'est pas destiné à être exploité par une minuterie externe indépendant ou d'un système de contrôle à distance.
26. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqué.
27. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
28. Nettoyage et entretien utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.

Ne pas utiliser de beurre, huile, l'eau, des condiments ou autre chose que des céréales dans la chambre.

IMPORTANT PRECAUTIONS

Précautions à retenir:

- A. Ne jamais plonger dans l'eau.
- B. Ne jamais utiliser d'eau près, un marécage ou une forte humidité.
- C. Ne jamais utiliser un chiffon ou une éponge abrasive.
- D. Ne jamais utiliser une vadrouille.
- E. Ne jamais laisser sans surveillance unité en cours d'utilisation.
- F. Cet appareil utilise l'air chaud. Ne pas utiliser de beurre, huile, eau dans la chambre.
- G. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Le dispositif est chauffé pendant et après le saut du maïs.
- H. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et lors du nettoyage. Laisser refroidir pendant au moins 10 minutes ou plus avant de retirer une partie.
- I. **NE PAS** utiliser cet appareil avec un cordon ou une fiche endommagé ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- J. Ne pas mettre les pièces dans le lave-vaisselle.
- K. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.
- L. Ne jamais mettre votre visage à l'unité de tout éclater du maïs soufflé (en particulier près de la cascade). Restez à au moins 40 pouces (1 mètre) de l'appareil lorsque le maïs est le saut.

Une prudence supplémentaire est nécessaire pour l'utilisation de ce produit à proximité de jeunes enfants ou des animaux.

- M. Ne jamais mettre la main sur le pouvoir tout en pop-corn à éclater. Attendre au moins 10 minutes après l'appareil a été éteint.
- N. Retirer toutes les traces de la chambre avant de remplir avec des haricots frais pour le prochain lot.
- O. Ne jamais utiliser de popcorn micro-ondes dans cette unité. Core usage traditionnel seulement.
- P. Cet appareil est conçu pour un usage domestique.

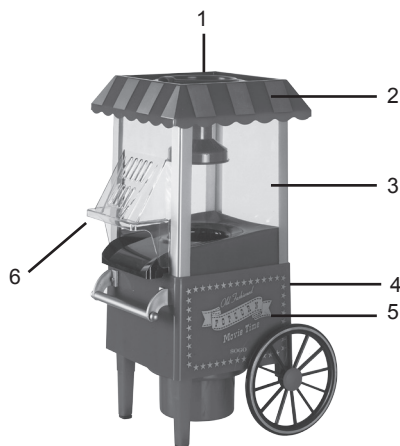
Note:

- 1. Popcorn surviennent rapidement et deviennent eux-mêmes en vertu de notre condition de chauffage. Au cours de ce processus, il est normal que certains grains sont éjectés de la cascade. Perçoivent pas ces noyaux, car ils seront très chauds!**
- 2. Le tuyau doit être découverts lorsque l'appareil est en fonctionnement.**

CARACTÉRISTIQUES

Tension / Fréquence: 220-240V ~ 50/60Hz
Puissance: 1200W

1. Bouchon doseur
2. Couverture
3. Camera
4. ON / OFF
5. Base
6. Sortie Popcorn



INSTRUCTIONS

Le Popcorn Factory est facile à utiliser. Il suffit de suivre ces instructions simples.

- Retirez l'unité de la boîte
 - L'unité est déjà entièrement assemblée.
 - Avant la première utilisation, enlever le couvercle de la base et nettoyer l'intérieur de l'appareil avec une éponge non abrasif ou une serviette, puis essuyez avec un chiffon sec.
 - Après avoir nettoyé l'intérieur, mettez le couvercle sur la base.
 - Maintenant, vous pourrez profiter de maïs fraîchement préparés. D'abord trouver un endroit stable à proximité d'une prise de courant avant. (Assurez-vous que la machine est loin de toute source d'eau).
- 1 bouchon doseur sera parfait pour chaque lot (environ 40 grammes).

IMPORTANT - Ne remplissez jamais plus que la caméra ne pouvait pas entrer dans la cavité destinée à sauter et aller sur la tombe pendant le saut de pop-corn. Soyez prudent lorsque vous remplissez des brûlures peuvent être causés.

- Verser les haricots dans la chambre à travers le trou dans le haut du couvercle jusqu'à ce que le couvercle est la mesure vide.
- Inversez le bouchon doseur en position couvercle.
- Placez un bol ou une assiette sous le pop-corn à les recueillir au cours de la sortie. Fraîchement maïs soufflé peut être chaude, attendez un peu avant de manger.

Lorsque vous choisissez un bol, utiliser un récipient suffisamment grand (au

moins 3 litres et résistant à la chaleur) et en se conformant à la sortie de pop-corn (mais ne bloque pas la sortie). Un bol avec le côté plat sera meilleure et la base doit être laissée en place contre la base (à l'automne).

- Insérez la fiche dans la prise murale et la placer en position "ON" (la position que j'ai dans le contact) et dans un mininutos peu de mettre l'appareil, et vous avez le maïs fraîchement préparés à la perfection!
- Lorsque le maïs a complètement disparu, placez l'appareil à son tour sur «OFF» (O). Vous pouvez faire la machine à pop corn pour s'assurer qu'ils quittent tous la cascade du maïs soufflé. (Utilisez un gant de cuisine, parce que le couvercle est chaud).
- Popcorn Mangez avec vos garnitures préférées, telles que:
Sel et poivre, épices, beurre ou de margarine, bonbons, sauce, du colorant alimentaire pour les rendre plus fun, le fromage parmesan, et plus encore...

*** IMPORTANT - TOUJOURS laisser 10 minutes entre chaque lot de maïs soufflé pour refroidir la machine et ne pas surchauffer et de travailler efficacement.**

RECETTES SELECTION de condiments

Le dispositif est conçu pour toutes les marques de pop-corn régulière. grains de maïs jaune apparaissent généralement plus grand que le noyau cible. (Grains organiques sont fortement recommandés pour cette machine). Notez que le noyau de l'utiliser comme aéréréfrigérant peut

brûler et provoquer de la fumée dans l'unité.

Si les grains sont secs les prendre un certain temps, vous pouvez actualiser mettre le grain dans un contenant hermétique, en laissant une certaine marge de l'agitation. Placez une cuillère à café d'eau pour chaque tasse de haricots. Déplacez-les deux fois par jour pendant 3 jours, laissant le contenant dans le réfrigérateur. Ensuite, le grain sera fraîche. Vous pouvez profiter de toute la saveur de pop-corn à la maison avec cet ensemble. Voici quelques recettes échantillon pour commencer.

NOTE: Ne jamais mettre aucun assaisonnement ou de l'huile dans la chambre de pop-corn. Toujours servi tous les pop-corn, après qu'il a été déplacé de l'appareil.

- Faire fondre le beurre ou la margarine au micro-ondes. Verser sur le popcorn et mélanger avec le sel. (Attention: Ne laissez pas tomber le beurre à l'intérieur de l'appareil du camera)
- Vaporiser d'enduit végétal préféré saveur préférée et saupoudrer de fines herbes - ail en poudre, poudre de chili, l'origan ou de basilic.
- Mélanger avec du fromage parmesan.
- Cet appareil fait beaucoup de pop-corn sont rapides et faciles avec des boules de bonbons pour son anniversaire!
- Facile: Placez le fraîchement éclaté dans un sac en papier propre, ajouter la margarine fondue et les assaisonnements, remuer et profitez-en! enduit végétal utiliser ainsi.

NETTOYAGE

1. Toujours éteindre (O) et débranchez le cordon d'alimentation avant de le nettoyer.
2. Laisser l'appareil refroidir pendant au moins 10-15 minutes avant de soulever le couvercle pour le nettoyage.
3. La partie de la base et le cordon d'alimentation ne doit jamais être immergé dans l'eau.
4. Le bouchon doseur qui peuvent être lavés avec du savon et de l'eau en cas d'utilisation du beurre fondu. Sinon, le frotter doucement avec un chiffon humide ou une éponge non abrasive.
5. Puis essuyez avec un chiffon sec non abrasif.
6. Ne jamais utiliser de savons agressifs à recurer ou de laine d'acier avec cet appareil.
7. Toutes les pièces doivent être séchées avant le remontage. (Mettez le couvercle sur la base).
8. Ce dispositif doit être entreposé dans un endroit frais et sec.

Leia estas instruções antes de usar!

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

**AVISO IMPORTANTE:
ESTE APARELHO NÃO É UM BRINQUEDO**

PRECAUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Ao utilizar aparelhos elétricos, precauções básicas devem ser seguidas, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções antes de usar este produto.
2. **NÃO** toque em superfícies quentes. Sempre use luvas de forno ou as mãos cobertas de protecção contra o calor para a manipulação aparelho quente.
3. Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, fichas ou na base do aparelho em água ou outro líquido.
4. O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície lisa, estável e resistente ao calor da superfície.
5. Não opere perto de qualquer fonte de calor ou água. Sempre opere a unidade em um local bem ventilado e evitar a unidade entrar em contato com materiais inflamáveis durante a operação (tecidos, cortinas, etc)
6. **NÃO** coloque sobre ou perto de chamas ou queimador elétrico ou em forno quente.
7. **NÃO** use ao ar livre ou em lugares úmidos.
8. **NÃO** deixe o cabo pendurado à beira da mesa

ou balcão ou em contato com superfícies quentes.

9. Não use o aparelho para outros fins que se destinam.
10. Supervisão cuidadosa é necessária quando o aparelho for usado perto de crianças.
11. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
12. Este dispositivo não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) ou que têm deficiências físicas, sensoriais, mentais capacidade, ou falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções do aparelho por um pessoa responsável pela sua segurança.
13. Desconecte da tomada quando não estiver em uso e antes da limpeza. Deixe esfriar por pelo menos 10 minutos antes de colocar ou retirar peças e antes da limpeza.
14. NÃO opere este ou qualquer aparelho com um cabo ou plugue danificados ou depois de ter sido avariado, ou foi danificado de alguma maneira. Leve o aparelho à loja mais próxima para o reparo por um serviço autorizado.
15. Não desmonte ou tente consertar o aparelho em si para evitar o perigo.
16. O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos.
17. Qualquer aparelho que está conectado a uma tomada elétrica e uso não devem ser deixados sozinhos.
18. Não coloque mais de 40 gramas na câmara.
19. Monte a unidade completamente antes de voltar e adicionar as sementes de milho.
20. Nunca toque, mova o aparelho quando

estiver em funcionamento ou quente.

21. Para evitar o sobreaquecimento, não utilizado por mais de 5 minutos por ciclo. Que esperar 10 minutos entre cada ciclo para permitir que a unidade arrefeça.
22. Extremo cuidado deve ser tomado quando você remove a pipoca.
23. Você deve usar um cabo de energia curto para reduzir o risco de ficar preso ou tropeçar.
24. Se você precisar de um cabo de extensão é necessária para garantir que a classificação elétrica da extensão é mais ou menos como a classificação elétrica do aparelho.
25. Este dispositivo não se destina a ser operado por um temporizador externo independente ou sistema de controle remoto.
26. Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido.
27. As crianças não devem brincar com o aparelho.
28. Limpeza e manutenção do usuário não deve ser feito por crianças sem supervisão.

Não use manteiga, óleo, água, temperos ou qualquer outra coisa do que grãos na câmara.

SALVAGUARDAS

Precauções a Lembre-se:

- A. Nunca mergulhe em água.
- B. Nunca use perto de água, zonas húmidas ou alta umidade.
- C. Nunca use um pano ou esponja abrasiva.
- D. Nunca use um espanador.
- E. Nunca deixe autônoma unidade enquanto estiver em uso.
- F. Este aparelho usa o ar quente. Não use manteiga, óleo, água na câmara.
- G. Não toque em superfícies quentes. O dispositivo é aquecida durante e após o salto do milho.
- H. Desconecte da tomada quando não estiver em uso e durante a limpeza. Deixe esfriar por pelo menos 10 minutos ou mais antes de remover qualquer parte.
- I. Não opere este aparelho com um cabo ou plugue danificado ou se o dispositivo não funciona corretamente.
- J. Não colocar as peças na máquina.
- K. Manter fora do alcance das crianças e animais domésticos.
- L. Nunca coloque seu rosto perto da unidade, enquanto popping pipoca (especialmente perto da cachoeira). Fique pelo menos 40 polegadas (1 metro) de distância do aparelho quando o milho é saltar. O cuidado extra é necessário ao usar este produto perto de crianças ou animais de estimação.
- M. Nunca coloque a mão sobre a alimentação durante a pipoca estourando. Espere pelo menos 10 minutos depois do aparelho ter sido

desligado.

- N. Remover todos os vestígios da câmara antes de encher com feijão fresco para o próximo lote.
- O. Nunca use pipoca de microondas nesta unidade. Core uso tradicional apenas.
- P. Esta unidade foi projetada para uso doméstico.

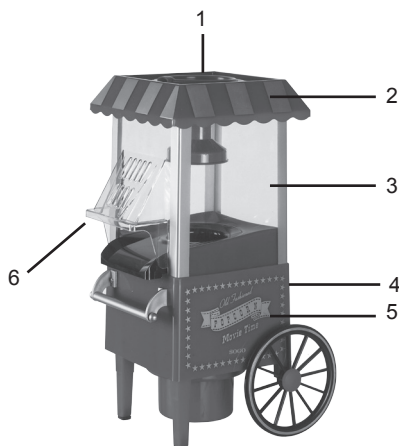
Nota:

- 1. Popcorn ocorrer rapidamente e se tornar-se sob a nossa condição de aquecimento. Durante esse processo, é normal que alguns grãos são ejetadas da cachoeira. NÃO coletar esses núcleos, uma vez que estará muito quente!**
- 2. A mangueira deve ser descoberta quando a unidade estiver em funcionamento.**

ESPECIFICAÇÕES

Tensão / Freqüência: 220-240V ~ 50/60Hz
Consumo de energia: 1200W

1. Tampa de medição
2. Cobertura
3. Câmara
4. ON / OFF
5. Base
6. Saída Popcorn



INSTRUÇÕES

A Fábrica de Popcorn é fácil de usar. Basta seguir estas instruções simples.

- Remova a unidade da caixa
- A unidade já está totalmente montada.
- Antes da primeira utilização, retire a tampa da base e limpe o interior da unidade com uma esponja não abrasiva ou uma toalha e limpe com um pano seco.
- Depois de limpar o interior, colocar a tampa sobre a base.
- Agora você vai poder desfrutar recentemente feito pipoca. Primeiro encontre um lugar estável perto de uma tomada antes. (Certifique-se que a máquina está longe de qualquer fonte de água).
- Uma Tampa completa (1) será perfeito para cada lote (aprox. 40 gr).

IMPORTANTE - Nunca coloque mais do que a câmara não podia entrar na cavidade destinada a pular e passar por cima das quedas durante o salto de pipoca. Tenha cuidado ao preencher as queimaduras podem ser causadas.

- Despeje o feijão na câmara através do orifício na parte superior da tampa até que a tampa é a medida vazia.
- Inverter a tampa de medição na posição tampa.
- Coloque uma tigela ou prato sob a fora de pipoca para coletá-los durante o passeio.
- Acabado de fazer pipoca pode ser muito quente, espere um pouco antes de comer.

Ao selecionar uma tigela, use um recipiente que é grande o suficiente (pelo menos 3 litros e resistente ao calor) e em conformidade com a saída

de pipoca (mas não bloqueando a saída). Uma tigela com o lado liso será melhor ea base deve ser deixado no local contra a base (na queda).

- Insira o plugue na tomada e coloque na posição "ON" (a posição que na ignição) e em um minutinho poucos vai ligar o aparelho, e você tem o recentemente feito pipoca na perfeição!
- Quando a pipoca passou completamente, colocar a unidade em vez de "OFF" (O). Você pode fazer a máquina de pipocas para se certificar que deixar tudo em cascata a pipoca. (Use uma luva, porque a tampa é quente).
- Comer pipoca com suas coberturas favoritas, tais como: Sal e pimenta, condimentos, manteiga ou margarina, doces, molhos, alimentos de coloração para torná-las mais divertidas, queijo parmesão, e muito mais. . .

*** IMPORTANTE - Sempre deixe 10 minutos entre cada lote de pipoca para a máquina arrefecer e não superaquecer e trabalhar eficazmente.**

RECEITAS SELEÇÃO DOS CONDIMENTOS

O dispositivo foi projetado para todas as marcas de pipoca regular. grãos de milho amarelo aparecem geralmente maior do que o núcleo-alvo. (Grãos orgânicos é altamente recomendado para esta máquina). Note que o uso do kernel como um refrigerador seco pode queimar e causar fumaça no aparelho.

Se as sementes são secas demorar um pouco, você pode atualizar colocar o grão em um recipiente hermético, deixando algum espaço para a agitação. Coloque uma colher de chá de água para cada xícara de feijão. Movê-los duas vezes por

dia durante 3 dias, deixando o recipiente dentro da geladeira. Então, o grão será fresca novamente.

Você pode desfrutar de qualquer sabor da pipoca em casa com este jogo. Aqui estão algumas receitas de exemplo para começar.

NOTA: Nunca coloque nenhum tempero ou óleo na câmara de pipoca. Sempre servido pipoca a todos depois de ter saído do aparelho.

- Derreta a manteiga ou margarina no microondas. Despeje sobre a pipoca e misture com sal. (Atenção: Não deixe cair a manteiga dentro da câmara)
- Spray com spray vegetal preferido sabor favorito e polvilhe com ervas - alho em pó, pó de pimentão, manjerição ou orégano.
- Misture com o queijo parmesão.
- Este dispositivo faz muita pipoca são fáceis e rápidos de bolas de doces para o seu aniversário!
- Fácil: Coloque a pipoca feita recentemente em um saco de papel limpo, junte a margarina derretida e os temperos, mexa e aproveite! Use spray vegetal também.

LIMPEZA

1. Sempre desligue (O) e desconecte o plugue da tomada antes de limpar.
2. Deixe o aparelho arrefecer durante pelo menos 10-15 minutos antes de levantar a tampa para limpeza.
3. A parte da base e do cabo de força nunca deve ser imerso em água.
4. A tampa de medição que podem ser lavadas com sabão e água, se usada a

manteiga derretida. Caso contrário, limpe com um pano úmido ou esponja não abrasiva.

5. Em seguida, limpe com uma toalha seca e não abrasiva.
6. Nunca use sabonetes agressivos para lavagem ou lâ de aço, com este aparelho.
7. Todas as peças devem ser secas completamente antes de remontagem. (Coloque a tampa de volta na base).
8. Este dispositivo deve ser armazenado em local fresco e seco.

“Eliminación de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos por Parte de Usuarios Particulares en la Union Europea”

Este símbolo en el producto o en su envase indica que no debe eliminarse junto con los desperdicios generales de la casa. Es responsabilidad del usuario eliminar los residuos de este tipo depositándolos en un “punto limpio” para el reciclado de residuos eléctricos y electrónicos. La recogida y el reciclado selectivos de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en el momento de su eliminación contribuirán a conservar los recursos naturales y a garantizar el reciclado de estos residuos de forma que se proteja el medio ambiente y la salud. Para obtener más información sobre los puntos de recogida de residuos eléctricos y electrónicos para reciclado, póngase en contacto con su ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos domésticos o con el establecimiento en el que adquirió el producto.

“The Disposal of Electrical and Electronic Equipment Waste Products on the part of Final users in The European Union”

This symbol on the product or on the container indicates that this product cannot be eliminated with the general waste. The user is responsible for eliminating this kind of waste by throwing them away at a “recycling point” specifically for electrical and electronic waste. Selective collection and electrical equipment recycling contribute to preserve natural resources and warrant waste recycling to protect environment and health. In order to receive further information about electrical and electronic waste collecting and recycling, contact your Local Council, the service of household waste or the establishment where the product was acquired.”



“Elimination des Résidus de Appareillage Électrique et Électronique du Côté des Utilisateurs Particuliers dans L’union Européene”

Ce symbole sur le produit ou sur l’emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets généraux. L’utilisateur est responsable d’éliminer les résidus de ce type, en les déposant dans un « point de collecte » afin que les résidus électriques et électroniques soient recyclés. Le ramassage et le recyclage sélectif des résidus des appareils électriques, dans le moment de son élimination, sont d’utilité pour conserver les ressources naturelles et pour garantir le recyclage de ces résidus de façon que l’environnement et la santé soient protégés. Afin d’avoir plus information sur le ramassage de résidus électriques et électroniques pour le recyclage, contactez votre mairie, le service d’élimination de détritrus ménagers ou l’établissement où vous avez acheté le produit. »

“Eliminação de Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico da Parte de Usuários Particulares no União Europeia”

“ Este símbolo no produto ou no recipiente indica que no deve eliminar-se com os resíduos gerais. É responsabilidade do usuário eliminar os resíduos de este tipo depositando os resíduos no “ponto de reciclagem” para reciclar os resíduos eléctricos e electrónicos. A colheita e o reciclagem selectivo de resíduos de equipamento eléctrico conserva o meio ambiente e garante o reciclagem de estes resíduos para proteger o meio ambiente e a saúde. Para obter mais informação de os pontos para a colheita de resíduos eléctricos e electrónicos e para o reciclagem, pode contactar a sua prefeitura, o serviço de eliminação de resíduos ou o estabelecimento da compra.”



SOGO[®]

Human Technology



ref. SS-11330

